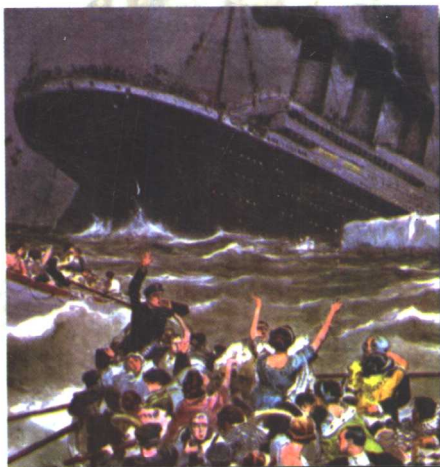


Extracurricular English for Senior High School Students

2

高中课外英语

Z.H. 亚历山大 主编



J · L · K · J · C · B · S

吉林科学技术出版社

高中课外英语 · 2 ·

Z. I. 亚历山大 主 编

吉林科学技术出版社

艾丽斯漫游记

[英] 路易斯·卡罗尔 原著
卜玉坤 郑东萍 导读



D

本书经中华版权代理总公司代理, La Spiga Languages
公司授权独家出版

吉林省版权局著作权登记: 图书 07 - 1998 - 271

高中课外英语·2·

Z. I. 亚历山大 主编

责任编辑: 赵玉秋

封面设计: 吴文阁

出版 吉林科学技术出版社 787 × 1092 毫米 32 开本 158 000 字 7.125 印张
发行 2002 年 2 月第 1 版 2002 年 2 月第 1 次印刷
印刷 长春大学印刷厂 ISBN 7-5384-2058-4/H·140 定价: 11.50 元

地址 长春市人民大街 124 号 邮编 130021 电话 5635177 5677817
传真 5635185 电子信箱 JLKJCBS@public.cc.jl.cn

艾丽斯漫游记

路易斯·卡罗尔是查尔斯·道奇森牧师的笔名。

他出生于 1832 年，在牛津大学拉格比公学院接受教育，毕业后留校终生教授数学。

他从未结婚，但他热爱孩子，花费了大量时间和孩子们呆在一起。

《艾丽斯漫游记》和《镜中的艾丽斯》两本书是为他的一位朋友李德尔博士的女儿们写的。

他还写过一些怪诞的诗歌和荒诞的故事。

他死于 1898 年。

目 录

| | |
|------------------|---|
| 泰坦尼克号巨轮的沉没 | A |
| 呼啸山庄 | B |
| 神秘花园 | C |
| 艾丽斯漫游记 | D |

艾丽斯漫游记

[英] 路易斯·卡罗尔 原著
卜玉坤 郑东萍 导读



D

艾丽斯漫游记

路易斯·卡罗尔是查尔斯·道奇森牧师的笔名。

他出生于 1832 年，在牛津大学拉格比公学院接受教育，毕业后留校终生教授数学。

他从未结婚，但他热爱孩子，花费了大量时间和孩子们呆在一起。

《艾丽斯漫游记》和《镜中的艾丽斯》两本书是为他的一位朋友李德尔博士的女儿们写的。

他还写过一些怪诞的诗歌和荒诞的故事。

他死于 1898 年。

Alice in Wonderland

Lewis Carroll

Lewis Carroll was the pen-name of the Reverend Charles Dodgson.

Born in 1832, he was educated at Rugby Public School of Oxford, where he spent the rest of his life teaching mathematics.

He never married but he loved children and spent a lot of his time with them.

Alice in wonderland and *Alice through the looking glass* were written for the daughters of a friend, Dr. Liddell.

He also wrote nonsensical poems and other absurd stories.

He died in 1898.

ALICE IN WONDERLAND

DOWN THE RABBIT-HOLE

Alice and her sister were sitting on a bank¹. Alice's sister was reading a book and Alice was not doing anything. She looked into her sister's book.

"What is the use of a book without pictures or conversations?" she thought.

Alice was considering picking some daisies² to make a daisy chain when suddenly a white rabbit with pink eyes ran close³ by her. The rabbit was talking to itself:

"Oh dear! Oh dear! I shall be too late!" it said.

Then it did a strange thing. It took a watch out of its pocket and looked at it. Then it hurried on.

"How strange," thought Alice. She jumped up and followed it. When the rabbit disappeared down a large rabbit-hole, she went down into it, too, without thinking how she was going to get out again.

At first it was a long tunnel but then Alice began falling down and down. She fell for a long time. Perhaps the well⁴ was very deep, or perhaps she was falling very slowly. She fell so far she began to think she was going to Australia.

At last she got to the bottom⁵. She stood up and saw the White Rabbit running along a long passage. Alice ran like the wind and was getting nearer the Rabbit. Then, turning a corner, she could not see him. She was in a long, low hall with lots of doors. They were all

1. Make questions about Alice using the key words:

1) Where - sitting

.....

2) What - doing

.....

3) What - considering

.....

4) Who follow

.....

Now make questions about the White Rabbit:

5) What colour - eyes

.....

6) What - saying

.....

7) What - take out

.....

8) Where - disappear

.....

2. Answer all the questions.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

1. **bank:** *the side of a river.*

2. **daisies:** *flowers.*

3. **close:** *near.*

4. **well:** *tunnel going down into the earth.*

5. **bottom:** *lower end.*

locked. She was wondering how to get out, when she saw a little table and on it was a tiny, golden key. It was too small to open the doors.

Suddenly, Alice saw a tiny door about fifteen inches¹ high. The key opened it! Looking inside, she saw a beautiful garden.

"I wish I could be like a telescope", thought poor Alice, "then I could go through this door."

She went back to the table and this time she found a bottle on it. On the bottle was a label² with the words "DRINK ME" printed on it.

Alice was not stupid. "First I must see if the word "Poison"³ is written on it," she said to herself.

After examining the bottle, she took a sip⁴. It tasted of cherry-tart, pineapple, roast turkey and toast, so she drank it all.

"What a curious feeling!" thought Alice, "I'm shutting up like a telescope!"

Soon she was only ten inches tall. Now she could go through the little door. But, alas⁵, the key was on the table and Alice was too small to reach it. She began to cry.

"Come, there's no use in crying!" said Alice to herself, rather sharply. (She usually gave herself very good advice.)

She stopped crying and then she saw a very small cake under the table. On it were the words "EAT ME", written in sultanas.

"I'll eat it," she decided. "If I grow larger I can get the key, if I grow smaller I can get under the door."

She took a bite. "Which way? Which way?" she said, holding her hand on her head to feel which way it was growing. Nothing happened, which is, of course, quite normal when one eats a piece of cake, but Alice was used to⁶ unexpected things happening; ordinary

3. Match the adjectives below with the nouns they modify on p.6 and make complete sentences: *tiny - golden - curious - beautiful - poor - stupid - unexpected - small*

e.g. tiny - key

On the table there was a tiny key.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

4. Explain the following sentences in your own words:

e.g. She was wondering how to get out.

Alice was asking herself how she could get out of the hall as all the doors were locked.

- 1) I wish I could be like a telescope.

.....

.....

- 2) First I must see if the word "Poison" is written on it.

.....

.....

- 3) I'm shutting up like a telescope.

.....

.....

- 4) She began to cry. (Why?)

.....

.....

-
1. inches: *one inch = 2.5 cm approx.*
2. label: *tag.*
3. poison: *a substance that can kill people if eaten or drunk.*
4. sip: *small taste.*
5. alas: *unfortunately.*
6. used to (to be used to): *accustomed, in the habit of.*

life seemed dull¹ and stupid. She decided to eat the whole cake.

THE POOL OF TEARS²

“Curiouser and curiouser!” cried Alice, forgetting her grammar. “I’m opening up like a telescope! Goodbye feet! Poor feet! Who will put on your socks and shoes now? I shan’t be able to; you are much too far away!”

At that moment her head hit the roof; she was now more than nine feet³ tall. She ran and got the key. Poor Alice. When she went to the door, she saw that she could never get through. She began to cry again.

“Stop that,” she said to herself, fiercely. But she could not.

Suddenly she heard a noise. It was the White Rabbit. He was splendidly dressed and carrying a pair of gloves and a fan⁴.

“Oh! The Duchess! The Duchess! She will be so angry if I keep her waiting!” he was saying.

“Excuse me, Sir ...” began Alice. The Rabbit was so frightened that he dropped the gloves and fan and ran quickly away. Alice picked them up.

“What strange things are happening today,” she thought. “Who am I? Am I Me? Or am I Mabel? Or am I Ada?”

While she was thinking, she looked down and saw that she had put on one of the Rabbit’s gloves.

“I must be getting smaller,” she thought. She was fanning herself with the fan and she realized that it was this that was making her smaller. She stopped just in time before disappearing completely!

“At last I can go into the garden,” said Alice. But

5. Look at this: "*Curiouser and curiouser!*" Why is it wrong?

Correct Alice:

Now make sentences with the following adjectives in their comparative form:

angry - frightened - strange - dull - stupid - fierce

[The page contains horizontal dotted lines for writing.]

6. Look at this: ... *much too far away* ...
far away - too far away - much too far away
 Choose from much/very/many to complete the following sentences:

- 1) I am too big to go down that rabbit-hole.
- 2) Alice was stupid to drink the liquid in the bottle without knowing what it was.
- 3) Alice became smaller after fanning herself with the fan.
- 4) The Rabbit was too frightened to speak to Alice.
- 5) The Duchess will be angry if the Rabbit is late.
- 6) strange things were happening to Alice.
..... (2 answers).

1. **dull:** *monotonous, boring.*
2. **tears:** *the liquid that comes out of your eyes when you cry.*
3. **feet:** *one foot = 12 inches.*
4. **fan:** *an object used for making you feel cool.*

when she got to the door it was locked again and the key was back on the table. "Things are worse¹ than ever!" she said. "And I was never as small as this before, never!"

As she said this, she slipped and fell, splash!, into deep, salty water. "What's the sea doing here? Well, perhaps there's a railway station too, then I can go home by train." (Alice always went to the seaside by train.) Then she understood that she had fallen into the tears she had cried when she was nine feet tall.

"Oh dear! Suppose² I drown³ in my own tears! That will be a queer⁴ thing." Luckily she managed to swim to the shore.

PIG AND PEPPER

Alice was standing looking at a house when a postman suddenly came along and knocked on the door. Actually he looked more like a fish than a postman, but he was dressed like a postman.

The door opened and there stood a frog - or was he a butler? The Fish-Postman said: "For the Duchess. An invitation to play croquet."

From inside the house, Alice could hear a lot of noise: howling⁵ and sneezing⁶ and, every now and then, a great crash like breaking plates. She knocked on the door.

"There's no point knocking on the door," said the Frog-Butler, "when I'm out here with you. I can't let you in."

"Well, how can I get in, then?" asked Alice.

"Now, if you were inside and you knocked, I could open the door and let you out," answered the Frog-Butler. "But you aren't." He sat down. "And I shall sit here till tomorrow..."

7. Alice's conclusion about the seaside was illogical, wasn't it? Make up other illogical conclusions using the following information:

- 1) Xmas - snow
- 2) Soap - slip
- 3) Tears - drown
- 4) Beach - ball
- 5) Me - raincoat
- 6) Pepper - sneeze

8. Some words do not mean what they appear to mean. For example, *actually* means *in fact*, *really*.

What about the following words and expressions - do you know what they mean? Write a sentence with each.

At present

Presently

Convenient

Feeling blue

In the red

-
1. worse: comparative of bad.
 2. suppose: imagine if.
 3. drown: die in water.
 4. queer: peculiar, strange.
 5. howling: crying loudly.
 6. sneezing: what you do when you have a cold, or sniff pepper.